

Estimados padres/tutores:

La escuela va a participar en la encuesta «Adolescentes Sanos» patrocinada por la Division de Salud Publica de las Autoridades Sanitarias y por el Departamento de Educacion del Estado de Oregon. Con la encuesta se quiere recopilar informacion en materia de conductas de riesgo para la salud de los estudiantes en los grados 8° y 11° La encuesta contiene preguntas sobre:

- Tabaco, cigarrillos electronicos, alcohol, marihuana, drogas y el uso y acceso a otras sustancias.
- Actividad fisica y nutricion.
- Salud sexual, como la prevencion del VIH y otras enfermedades de transmision sexual, y los embarazos no deseados.
- Problemas de salud mental, como la depresion, el suicidio y el acoso escolar.
- Prevencion de lesiones (seguridad escolar, acoso escolar, juego de la asfixia, conduccion bajo la influencia).
- Acceso a los servicios sanitarios, uso de los Centros de Salud Escolares y chequeos preventivos de enfermedades como el asma.
- Realizacion personal positiva.

Esta encuesta no presenta riesgos para su hijo, pero puede que a su hijo le incomode o avergiencie responder algunas preguntas. Todo el proceso ha sido disefiado para proteger la privacidad de su hijo y que la participacion anonima sea posible. Si bien animamos a todos los estudiantes a participar, la decision es voluntaria. Usted puede optar por enviar una negativa a la participacion de su hijo en la encuesta. Como alternativa, su hijo tendra la oportunidad de negarse a participar el dia de la encuesta. No se tomara ninguna accion contra usted o su hijo si no participa en la encuesta.

Si no quiere que su hijo haga la encuesta, regrese esta hoja a la oficina del director antes del dia **MAY 2, 2019-8th grade and MAY 8, 2019-11th grade**. Solo tiene que regresar esta hoja si no quiere que su hijo participe.

Por favor, lea el reverso de esta hoja para mas informacion. Si lo desea, puede examinar la encuesta en la oficina del director antes del dia establecido. La encuesta tambien esta disponible en la pagina web de la Division de Salud Publica de las Autoridades Sanitarias del Estado de Oregon (ORA por sus siglas en ingles) si desea examinarla antes de la fecha establecida:

<https://www.oregon.gov/oha/PH/BIRTHDEATHCER TIPICATES/SURVEYS/OREGONHEALTHYTEENS/pages/index.aspx>

Si tiene preguntas sobre la encuesta, no dude en Hamar a Lori Croff, 541/267-1400 @ Marshfield High School.

He leído y entiendo esta hoja con respecto a la encuesta «Adolescentes Sanos»

Mi hijo **no** tiene permiso para participar en esta encuesta.

Nombre del estudiante: _____ Grado: _____

Telefono: (_____) _____ Pecha: _____

Pinna del padre o tutor: _____

Si no quiere que su hijo haga la encuesta, regrese esta hoja a la oficina del director antes del dia MAY 2, 2019-8th grade and MAY 8, 2019-11th grade.

HOJA INFORMATIVA PARA LOS PADRES

P. ¿,Que proposito tiene la encuesta «Adolescentes Sanos»?

R. La salud y el exito escolar estan estrechamente ligados. Los estudiantes sanos faltan menos a clase y obtienen mejores calificaciones. Son menos propensos a faltar a clases, a dejar la escuela o a tener problemas de comportamiento. La encuesta «Adolescentes Sanos» es anónima, voluntaria y se realiza en la escuela; es una parte esencial de una iniciativa estatal para ayudar a que todos los jóvenes en las escuelas y comunidades locales esten sanos y tengan exito, y que puedan contribuir de manera positiva en su comunidad.

La encuesta ofrece a las escuelas, las comunidades y al estado una idea mas clara de los puntos fuertes y los problemas de los jóvenes. Con la encuesta, las escuelas y comunidades podran saber que medidas de prevención estan funcionando y cuales urgen mejorar para dar a nuestros jóvenes el apoyo que necesitan para llevar una vida sana. Las agencias locales y estatales dependen de esta encuesta para analizar las necesidades de los jóvenes y usar la información para desarrollar y evaluar estrategias que promuevan la salud y prevengan enfermedades.

Los temas que trata la encuesta son:

- Tabaco, cigarrillos electrónicos, alcohol, marihuana, drogas y el uso y acceso a otras sustancias.
- Actividad fisica y nutrición.
- Salud sexual, como la prevención del VIH y otras enfermedades de transmisión sexual, y los embarazos no deseados.
- Problemas de salud mental, como la depresión, el suicidio y el acoso escolar.
- Prevención de lesiones (seguridad escolar, acoso escolar, juego de la asfixia, conducción bajo la influencia).
- Acceso a los servicios sanitarios, uso de los Centros de Salud Escolares y chequeos preventivos de enfermedades como el asma.
- Realización personal positiva.

P. ¿,Son preguntas delicadas?

R: Nuestro objetivo es reducir comportamientos que afecten de manera negativa la salud y los estudios de alumnos de secundaria y preparatoria. El SIDA, la infección por HIV y otras enfermedades de transmisión sexual son graves problemas de salud. Las relaciones sexuales y el consumo de drogas aumentan el riesgo de contraer estas enfermedades. La unica manera de determinar si la salud de los jóvenes corre riesgo es haciendo preguntas sobre estos temas. La salud mental, el acoso escolar, y el consumo de tabaco, alcohol y drogas tambien pueden ser temas delicados.

Segun los Centros de Control y Prevención de Enfermedades (CDC por sus siglas en ingles), no hay *ninguna evidencia* de que preguntar a los jóvenes sobre las conductas peligrosas para la salud sea incentivo para las mismas. De igual manera, preguntar a los jóvenes sobre temas delicados como el suicidio, sexo, drogas o alcohol no es incentivo para realizar dichas actividades.

La encuesta formula las preguntas de forma sencilla y con delicadeza, y son apropiadas para la edad del estudiante. Los estudiantes tambien tienen la opción de dejar en blanco cualquier pregunta que les incomode.

Nota: Si lospadres informan a la escuela que no quieren que su hijo participe, el estudiante tendra la opción de una actividad alternativa.

P. ¿,Como se protegera la privacidad de mi familia?

R. Esta encuesta es **anonima**. Las escuelas llevan a cabo la encuesta de manera que proteja la privacidad del estudiante y que permita la participación anónima. Ni el cuestionario ni la hoja de respuestas contienen nombres o datos de identificación personal. No hay forma de vincular un cuestionario con un estudiante o padre especifico. No hay forma de identificar a un participante especifico porque no se piden datos de identificación personal.